



C'est en 1974 qu'une dizaine de personnes se réunit autour de Pierre-Paul Schmitt pour constituer un chœur mixte à Eguisheim qui s'appellera *La Cantèle* en 1984. Jusqu'en 2015, pendant 30 ans, Pierre-Paul Schmitt assure la direction musicale du chœur, relayé par Claude Brendel (1989-2000). *La Cantèle* célèbre son 40ème anniversaire par deux concerts de musique sacrée (mai 2014) et profane (mars 2015). Pour ces événements, le chœur reprend les plus belles pages chorales de son riche parcours.

Depuis avril 2015, la direction musicale du chœur est assurée par Catherine Baguet et Roland Schaffhauser, membres de *La Cantèle* depuis de nombreuses années. Ayant étudié auprès de différents professeurs de chant et de direction chorale, ils sont également membres d'ensembles vocaux régionaux et ont eu l'occasion de diriger d'autres chorales. Leur engagement pour la musique chorale et leur pratique du chant lyrique les ont amenés à prendre en charge ce chœur de plus de 70 membres. Enseignants, ils ont le goût de transmettre connaissances et cultures de par leur métier. Leur volonté de présenter des répertoires variés permet à chacun des membres du chœur de trouver son plaisir et d'aborder des styles de musique nouveaux et différents.

Au fil des ans et des concerts, *La Cantèle* noue des liens d'amitié avec des chefs invités, des solistes, des orchestres régionaux, des instrumentistes et d'autres chœurs, en particulier avec le chœur d'hommes italien *Val Tinella* (Lombardie) et l'Ensemble vocal *La Tournerie* de Libramont-Chevigny en Belgique.

La Cantèle dispose d'un répertoire varié qu'elle enrichit toujours par de nouvelles œuvres : chansons traditionnelles et populaires de France et du monde, musique chorale de la Renaissance à celle de notre temps. Elle a donné en concert plusieurs grandes œuvres chorales comme les *Carmina Burana* de C. Orff, la *Missa di Gloria* de G. Puccini ou la *Passion selon Saint-Jean* de J.S. Bach. Elle explore des domaines aussi variés que la comédie musicale, le jazz vocal, l'opérette et la musique sacrée qui couvre une large part de son répertoire.

Première partie : chansons populaires du monde

- **Sangena**, *chanson traditionnelle xhosa (Afrique du Sud)*
Arr. : Néstor Zadoff
*"Maman, nous sommes arrivés, nous sommes rentrés à la maison."
Les Xhosas sont une ethnie d'Afrique du Sud dont la langue est le xhosa, seconde langue parlée après le zoulou.*

- **Contigo en la distancia**, *boléro (Cuba)*
Par. et mus. : César Portillo de la Luz. Arr. : Alberto Carbonell Jimeno
*"Avec toi dans la distance, ma bien-aimée, je suis."
C'est en 1946 que Portillo (1922-2013) écrit sur un rythme de boléro cette chanson devenue célèbre et reprise par d'innombrables musiciens.*

- **La Puerca** [La truie], *golpe tocuyano (Vénézuéla)*
Arr.: Rafael Suarez
Sur un rythme de joropo, la plaisante et truculente histoire d'une vieille qui gardait une truie grognant sous son lit.

- **Boleras Sevillanas**, *chanson populaire d'Andalousie (Espagne)*
Arr. : Enrique Fábrez. Soliste : Patricia Stoehr
"Les sévillanes ont sur leur mantille une inscription : Vive Séville. Il n'y a d'autre amour que celui d'une sévillane ardente et fidèle."

- **Molihua** [Fleur de jasmin], *chanson traditionnelle du Jiangsu (Chine)*
Arr. : R.T. Webber. Solistes : Catherine Baguet, Patricia Stoehr
*"Ah ! Quelle belle fleur de jasmin, odorante et parfumée.
Tout le monde fait ton éloge. Permits-moi de te cueillir et t'offrir aux autres."
Tous les Chinois connaissent et fredonnent cette chanson.*

- **Yurdumda (Tohumlar Fidana)**, *chanson populaire (Turquie)*
Arr. : Catherine Fender
*"Dans mon pays, les semences doivent devenir des plants, les plants des arbres et les arbres des forêts.
Les forêts sont des nids pour les oiseaux et une couverture pour le sol... Dans mon pays chaque homme doit planter une pépinière."*

- **Sakura** [Cerisiers en fleur], *chanson traditionnelle (Japon)*
Arr. : Jürgen Knuth
Tout aussi célèbre dans son pays que les précédentes, cette chanson invite à aller voir les cerisiers en fleurs dont le parfum embaume l'air.

- **Tábortüznél** [Feu de camp], *chant du soir (Hongrie)*
Harm. : Lajos Bárdos
*"La brise murmure au loin, tout le camp dort, seul le feu brûle. Activez-le ...
Au petit village, une cloche. Écoutez-la, elle résonne au fond de nos âmes."*

- **Moon River** [Rivière de lune], *chanson du film Breakfast at Tiffany's (1961)*
Mus. : Henry Mancini. Arr. : Steve Zegree
*"Rivière de lune, plus large qu'un mile, je te franchirai de belle manière, un jour. Oh, faiseur de rêves,
toi bourreau des cœurs, où que tu ailles, je te suivrai. Deux vagabonds prêts à voir le monde, il y a
tellement de choses à voir. Nous sommes à la recherche du même bout d'arc-en-ciel..."*

- **Hallelujah** (1945), *le tube de Leonard Cohen !*
Harm. : Jens Johansen. Soliste : Jean-Nicolas Henner
*"J'ai entendu qu'il y avait un accord secret que David jouait et cela plaisait au Seigneur. Mais tu t'en
fiches pas mal de la musique, n'est-ce pas ?... Hallelujah, Hallelujah...
Ta foi était forte, mais tu avais besoin de preuves. Tu l'as vue se baignant sur la terrasse. Sa beauté et
le clair de lune t'ont subjugué... Hallelujah, Hallelujah..."*

Deuxième partie : noëls du monde

- **Noël**, composition d'Antoine Busnois (XV^e siècle, France)
Composée sur le seul mot de Noël, cette pièce tout à la fois empreinte de gravité et marquée par des rythmiques diverses célèbre la Naissance de l'Emmanuel.
- **Lully, lulla, lullay**, berceuse (Angleterre).
Harm. : Philip Stopford. Soliste : Juliette Masson
Ce Coventry Carol du XVI^e siècle a été harmonisé en 2008. Il retrace la venue au monde du Christ et la rage d'Hérode envoyant ses hommes tuer les nouveau-nés.
- **Festejo de Navidad**, villancico (Pérou)
Harm : Herbert Bittrich
Sur un texte d'une simplicité presque naïve et sur des rythmes latino-américains, les Noirs, descendants d'esclaves africains au Pérou, racontent la naissance de Jésus et l'arrivée des Rois mages.
- **Gedines bådnlåt**, berceuse de Gjendine, bergère du XIX^e siècle (Norvège)
Harm. : Gunnar Eriksson. Soliste : Jean-Philippe Jenny
L'enfant est mis dans son berceau, parfois il pleure, parfois il rit. Dors au nom de Jésus. Jésus protège l'enfant. Ma mère me prenait sur ses genoux, me faisant danser d'avant en arrière. Dansez, dansez ainsi...
- **À la Noël, à la minuit**, chant du Bas-Quercy (France)
Harm. : Bernard Lallement
La nuit de Noël, les bergers prévenus par l'ange du ciel vont s'agenouiller devant l'Enfant-Jésus dans sa crèche et le prier pour que sa sainte volonté puisse triompher de la guerre et les garder en paix.
- **Shchedryk**, chant traditionnel de Nouvel An (Ukraine)
Harm. : Mykola Leontovych
"Une petite hirondelle est entrée et a commencé à gazouiller pour appeler le maître : Viens, viens, maître, regarde l'enclos à moutons, là les agneaux se blottissent et les agnelets sont nés. Puisque tu as du bon bétail, tu auras beaucoup d'argent..."
- **Velo que bonito**, noël de la communauté noire de la province du Chocó (Colombie)
Arr. : L.A. Escobar/D. Andreo
"Voyez comme il est beau, ils le promènent et le couronnent avec des bouquets de fleurs. Pourquoi l'Enfant pleure-t-il ? Pour une pomme qu'il a perdue..."
- **Betelehemu**, chant de Noël en dialecte yoruba (Nigéria)
Arr. : Via Olatunji/Wendell Whalum/ Barrington Brooks. Soliste : Pierre Jeandon
"Bethléem ! Nous sommes heureux d'avoir un Père à qui se fier, sur qui compter. Où est né Jésus ? A Bethléem, la cité miraculeuse. Louons-Le, remercions-Le..."